

Lire et écrire en découvrant la Mongolie

Claude CARPENTIER - Hélène LENTIEUL

Livret d'accompagnement



Service Culture Éditions Ressources pour l'Éducation Nationale
Centre Régional de Documentation Pédagogique du Nord – Pas de Calais

Responsable éditoriale : Marie Dominique BAUDEN
Chef de projet : Estelle PLAISANT-SOLER
Graphisme – Conception audiovisuelle : Sébastien FOVELLE
Programmation : Vincent DELAVAL
Développement : Sylvie PRIEUX
Relecture - Intégration : Mercedes SERRA
PAO (livret) : Laurette COUSIN

Graphisme couverture : Toinéo

SCÉRÉN – CRDP du Nord – Pas de Calais
31, rue Pierre Legrand
BP 30054
59007 Lille Cedex

ISBN : 978-2-86623-530-7

Licence d'établissement

Ce cédérom et sa documentation sont protégés par les lois du copyright et par les conventions internationales. Ils demeurent la propriété intellectuelle, industrielle et commerciale unique du CRDP du Nord – Pas de Calais et des ayants droit.

La licence établissement vous donne le droit d'installer le logiciel sur tous les postes de l'établissement scolaire (école, collège, lycée, UFR, ...), ainsi que sur les postes personnels des enseignants exerçant dans l'établissement. La facture tient lieu de licence.

© SCÉRÉN – CRDP du Nord – Pas de Calais
Éditions 2009

Tous droits de reproduction réservés

Lire et écrire en découvrant la Mongolie

À partir de 153 jours en hiver

de Xavier-Laurent PETIT

Les auteurs

Claude CARPENTIER,

Inspectrice pédagogique régionale de Lettres, académie de Lille

Hélène LENTIEUL,

professeure de Lettres

Ont également collaboré :

Christophe BUWALDA, professeur de Lettres

Richard CAILLE, professeur de Lettres

Annick JUDAS, professeure de Lettres

Avec l'aimable autorisation
des Éditions Flammarion



Tous nos remerciements à :

- Xavier-Laurent Petit pour son accueil, ses encouragements et ses lumières ;
- Alain Desjacques pour ses conseils, ses traductions et ses éclairages sur la culture mongole ;
- Frédéric Agier, Amour des thés, Sarah Barreau, Dominique Beck, Armand Billard, Michel Birouste, Olivier Bourgeois, Nathalie Brandicourt, Jean-Luc Chaize, Cheval d'aventure, Denis Cordier, Vincent Danna, Ulzihishig Dessberg, Quitterie et Jérôme Duboe, Domaine de Gauchoux, Espace Mongolie, David Giason, Éric Greff, Carine Grenier, Sabine Grataloup, Wim Koolhoven, Xavier Kroetz, Gaël Lambin, La Cavale, Jean-Étienne Lamiaud, Christophe Le Bellec, Joël Lelong, Jonas Livet, Graziella Lunetta, Sylvain Macchi, Loïc Marchat, Anne-Laure Meilland, Julien Ming, Hubert Othenin-Girard, Nathalie Plaisant, Renée Plaisant, Pierre-Antoine Rigout, David Samuel Robbins, Gérard Robert, Louis-Simon Roy, Clairette Schneider, Michel Setboun, Georges Soulier, UN Cartographic, Tack association pour le cheval de Przewalski. Nous leur exprimons notre profonde gratitude.

TABLE DES MATIÈRES

PRÉFACE	7
I. HISTORIQUE DU PROJET.....	10
II. UN OUTIL QUI FAVORISE LA MAÎTRISE DU SOCLE COMMUN DE CONNAISSANCES ET DE COMPÉTENCES.....	10
III. OBJECTIFS PÉDAGOGIQUES.....	11
IV. CONTEXTE D'UTILISATION.....	14
V. TROIS SÉQUENCES CONSTRUITES À PARTIR DES SUPPORTS PROPOSÉS SUR LE CÉDÉROM	16
VI. CONTENU DU CÉDÉROM.....	20
VII. FONCTIONNEMENT DU CÉDÉROM.....	25
VIII. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	30
CRÉDITS BIBLIOGRAPHIQUES	33
CRÉDITS PHOTOGRAPHIQUES.....	34
SITE DÉDIÉ	35

PRÉFACE

Sans doute y a-t-il dans l'école, par fonction, quelque chose de conservatoire : s'y maintient vivant un patrimoine de textes, de valeurs, de savoirs dont le partage est essentiel à la vie commune. Mais parce qu'elle est le lieu de la tradition, dont le sens même est d'être transmise, elle ne peut être close sur elle-même comme une forteresse assiégée. C'est dans le présent, c'est demain et dehors que les élèves ont à vivre, et si l'école doit être un lieu de résistance, c'est en donnant à ceux qui la fréquentent les moyens de trouver dans la culture qu'elle leur transmet de quoi vivre plus éclairés, moins soumis, ce qui impose donc de tenir compte de ce que le siècle leur propose – nouveaux médias, nouveaux supports, nouveaux langages – pour leur apprendre à en faire un usage libre et intelligent. Ce ne sont pas seulement des connaissances, mais aussi les capacités et les attitudes qui en découlent qu'elle a pour mission de cultiver chez eux. La logique du socle, qui ouvre explicitement les savoirs et associe les disciplines en considération des capacités et des attitudes intellectuelles qu'elles contribuent à construire, redessinant en quelque sorte le mouvement qui va de l'instruction à l'éducation, cette logique, bien comprise, doit nous permettre d'éviter les crispations et les combats d'arrière-garde, d'autant qu'il ne s'agit jamais, en somme, que de mieux faire, aujourd'hui, ce que l'école a toujours fait : multiplier les liaisons, les connections, cultiver la curiosité, ouvrir les esprits, faire le pari de l'intelligence.

Le cédérom auquel ces quelques mots servent de préface, destiné aux élèves du CM2 à la cinquième et publié par le CRDP du Nord – Pas de Calais dans la collection « Maîtrise des langages », est un bon exemple de ce que peuvent ces nouveaux outils pédagogiques au service de compétences fondamentales : *maîtrise de la langue française*, mais aussi *maîtrise des techniques usuelles de l'information et de la communication*, acquisition d'une *culture humaniste*, et des attitudes *d'ouverture aux autres*, de *respect de soi et d'autrui*, de *curiosité* et de *créativité*. Il permet d'aborder avec les élèves la lecture de l'œuvre intégrale qu'il accompagne : le roman de Xavier-Laurent Petit, *153 jours en hiver*, dont l'action

se passe en Mongolie. Utilisable en salle multimédia, classe-pupitre ou classe équipée d'ordinateurs en réseau, il s'adresse d'abord à des professeurs de français et propose des modalités de travail qui associent lecture d'une œuvre de littérature jeunesse, écriture et découverte d'une culture différente de la nôtre. On lira dans l'introduction rédigée par les auteurs de ce travail ce qu'on pourrait appeler le mode d'emploi, ou plutôt les modes d'emploi, de cet outil ; il suffit ici d'indiquer que l'organisation générale du cédérom en trois parties, entre lesquelles l'élève peut facilement circuler, correspond à ce triple objectif de lecture, d'écriture et de culture : **À livre ouvert**, **Atelier d'écriture** et **Bibliothèque** communiquent en effet par de multiples liaisons possibles.

C'est d'abord un supplément de plaisir qui est apporté aux élèves : si la lecture de l'œuvre suppose et permet une sorte de captation et d'entraînement dans le cours d'une histoire, le travail d'analyse et de réflexion fait en classe, qui, au-delà de l'effectuation du texte, vise à donner à l'élève une maîtrise différente du texte, selon des perspectives particulières et pour lui faire acquérir des compétences sur le récit, est souvent plus austère et passe par une abstraction plus grande. Que le cédérom permette d'aborder les questions du développement de l'histoire, des relations entre les personnages ou du traitement de l'espace et du temps en faisant appel à des interviews de l'auteur, à des représentations imagées, à des éléments documentaires sur telle ou telle coutume ou tradition, de manière aisée dans la mesure où ces données sont accessibles sur le support de travail lui-même, voilà qui peut sans doute donner à l'étude du récit une sorte d'attrait et de richesse dont on aurait grand tort de négliger l'efficacité. Cet outil permet ainsi d'associer au travail intellectuel des éléments qui parlent à la sensibilité et à l'imagination. Par ailleurs, les liens hypertextes, les aides ou compléments d'information accessibles à tout moment par des boutons qui *ouvrent* la page en cours sur d'autres pages et documents, rendent les activités en classe plus riches et facilitent l'entrée dans la complexité du travail en permettant une mobilisation des ressources selon une logique d'association qui semble correspondre à une démarche naturelle de l'esprit. L'aisance qu'ont d'ailleurs la plupart des élèves

dans l'utilisation de l'ordinateur peut aider à lancer le travail. La machine rend l'entrée en matière plus facile, et plus plaisante, ce qui n'est pas rien.

Elle facilite aussi, quand le professeur est formé à son utilisation, une gestion plus efficace de la classe. Dans les cours que j'ai pu observer¹, les élèves, loin d'être isolés dans une sorte de face à face individuel avec l'écran, sont véritablement parties prenantes d'un travail commun, qui se manifeste par une participation orale très vivante et dont la progression leur apparaît à tous puisque le professeur peut, par lui-même ou en confiant la tâche à l'un des élèves, noter sur les écrans de toute la classe les idées ou les propositions de rédaction qui ont été négociées ensemble. Le brouillon de chacun pouvant être affiché sur tous les écrans pour une amélioration collective en direct, on évite aussi une stigmatisation de la faute : le brouillon est fait pour être corrigé et la correction reste propre, sans surcharge. Enfin la prise en charge du travail de remédiation et l'individualisation sont rendues plus aisées dans la mesure où le professeur peut varier et diversifier les activités guidées en lecture, en écriture, en grammaire ou en vocabulaire et où les élèves peuvent enregistrer un état de leur travail, qui peut faire l'objet d'un enrichissement ou d'un approfondissement en petits groupes.

Le recours au support multimédia permet aussi de multiplier les ouvertures et d'étoiler pour ainsi dire la lecture. Si lire c'est en effet, par l'investissement de soi-même, la projection dans une histoire et dans un monde, faire l'expérience de possibles concrets, et vivre d'autres vies pour revenir à soi augmenté de ce que l'auteur nous a fait voir et comprendre, cultiver les compétences de lecture suppose alors qu'on prenne en compte ce qu'il y a de multiple dans le rapport au livre : le roman est moyen de connaissance de l'autre et de l'ailleurs, la fiction donnant un plaisir de découverte et pas seulement le plaisir de suivre les péripéties d'une intrigue ; il fait passer la compréhension de soi par l'autre, mais aussi la compréhension de l'autre par soi ; il permet d'atteindre à la vérité

humaine par des éléments concrets et particuliers, par une représentation concrète du monde. Au-delà des procédés de la fiction et de la narration, il est donc indispensable de considérer dans le roman ce qui relève de la représentation, ce qui renvoie à des réalités dont les élèves sont curieux parce qu'elles sont différentes de ce qu'ils connaissent et que dans cette différence ils éprouvent aussi l'universalité des situations et des questions qu'ils rencontrent. Dans la mesure où le cédérom facilite les liens avec la **Bibliothèque** qu'il comporte, il permet de prolonger le plaisir de la fiction par celui de la connaissance, d'éclairer l'un par l'autre, de créer par là des affinités électives avec un ailleurs captivant, de nourrir aussi l'écriture par le recours aux éléments documentaires. L'outil multimédia est peut-être un bon moyen de se garder d'une certaine tendance au technicisme, et de favoriser un enseignement qui ne sépare pas le quoi ni le pourquoi du comment.

Il s'agit en somme d'apprendre à lire, littéralement et dans tous les sens. L'utilisation de l'outil multimédia favorise une approche sinon totale, du moins multiple de l'œuvre étudiée. Mais il s'agit aussi d'apprendre à écrire. Un même support favorise le passage d'une activité à l'autre et les nombreuses séquences vidéo d'entretiens avec l'auteur du roman permettent à l'élève d'entrer dans la lecture, mais aussi de se livrer à des exercices d'écriture à partir de ce qu'il a lu et appris dans le roman, et des remarques et réponses de l'auteur, qui peuvent servir de ferments à son propre travail. Les élèves ont la possibilité d'entrer de manière vivante dans ce qu'on peut appeler la *fabrique du texte*. Lire sert à écrire et écrire permet de mieux lire. Là encore, l'ordinateur et le support multimédia donnent une sorte de souplesse, de fluidité supplémentaire à un enseignement du français où, on le sait, les différentes activités sont liées en raison du sens même de la discipline : lecture et écriture, mais aussi langue et littérature, oral et écrit. Les compétences sont en interaction et la circulation dans l'espace du cédérom permet de matérialiser ces interactions sans rompre la continuité du travail, par l'ouverture, au moment nécessaire, de tel document vidéo, de telle image ou d'une aide en matière de vocabulaire par exemple. La logique d'association et d'arborescence du cédérom permet un véritable

1 Cette observation a eu lieu en classe-pupitre, salle informatique en réseau avec poste-maître et postes-élèves et possibilité de basculer l'écran d'un élève sur l'ensemble des postes informatiques.

décloisonnement de l'enseignement, elle en facilite la pratique en la rendant en quelque sorte plus *naturelle*. J'ai pu mesurer aussi à quel point cette utilisation donnait au cours une densité remarquable, qui tient en bonne partie au caractère très complet de ce qui fait le support du travail : parler, écrire, écouter les autres, analyser un document pour en reprendre des éléments dans la séance d'écriture en cours, chercher le sens de tel ou tel mot, corriger collectivement, enrichir une description, développer une périphrase ou organiser un paragraphe d'explication, tout cela se fait sans temps mort et sans perte d'énergie inutile dans la mesure où les données nécessaires sont pour la plupart rassemblées sur un seul support et où les logiciels de traitement de texte, de projection et d'analyse de l'image, voire d'enregistrement de la voix sont disponibles sur la machine et facilement utilisables par les élèves. Le support multimédia permet de prendre en compte et de concrétiser le travail du cours de français dans toutes ses dimensions et de multiplier, sur ce plan didactique aussi, les ouvertures et les liaisons. La conception et l'utilisation de cet outil nous placent pour ainsi dire au cœur de ce qu'est le cours de français, dans la mesure où les liaisons qu'il facilite et matérialise entre les différentes activités participent de manière essentielle de l'identité de la discipline.

Il s'agit donc bien toujours de faire lire, de faire écrire, de faire parler, d'éveiller la curiosité, de rendre les esprits sensibles à la diversité du monde, d'enrichir et de cultiver l'intelligence. Il s'agit bien, comme toujours, de donner le goût des livres et des chemins qu'ils ouvrent. Il s'agit en somme de faire son métier de professeur de français, et le cédérom qui accompagne ces *153 jours en hiver* n'est qu'un outil. En lui, rien de magique ni de miraculeux. Il faut toujours, et peut-être plus que jamais, choisir, construire, organiser une progression, encadrer l'utilisation des ressources, prévoir le déroulement de la séance et de la séquence, bref, *faire classe*. La liberté et la responsabilité pédagogiques et didactiques du professeur restent entières, et c'est heureux bien sûr. Mais ne boudons pas le plaisir des élèves ni le nôtre. À l'homme de métier, les outils importent et plaisent dans la mesure où ils permettent de mieux faire ou de faire plus. Celui-ci peut faciliter la tâche,

permettre un travail plus dense, plus efficace sur le plan pédagogique et plus riche sur le plan didactique. Chacun en fera ce qu'il pourra, et le mettra à sa main. On peut ici féliciter et remercier les auteurs de ce cédérom pour la qualité d'un travail qui relève véritablement de l'invention pédagogique, ou pour dire les choses de façon plus moderne, de l'ingénierie éducative. Il est, on l'a dit, parfaitement conforme à ce qui fait le sens même de notre discipline. Et ce d'autant plus que, de manière plus large, le cours de français ne saurait se dispenser de contribuer à une éducation à ces nouveaux médias, de cultiver des modes de lecture qui passent souvent par la machine et par les associations, les fuites de lien en lien et de site en site qu'elle permet, souvent sans discernement ni discipline intellectuelle. Apprendre à lire relève d'abord de la responsabilité du professeur de français et les nouveaux usages de la lecture que favorise le développement d'internet et du multimédia nécessitent une éducation qui rend d'autant plus nécessaire l'ouverture de nos enseignements à des outils comme celui-ci. Non, il serait décidément bien malheureux de rouvrir ici la querelle des Anciens et des Modernes.

Paul RAUCY

**Inspecteur général de l'éducation nationale
Groupe des Lettres**

I. HISTORIQUE DU PROJET

S'il séduit maintenant tous les professeurs pour leurs recherches et la préparation de leurs cours, l'outil informatique séduit aussi les professeurs qui l'intègrent dans leurs démarches de classe. Ce cédérom répond à une forte demande de terrain émanant des professeurs de Lettres de disposer d'outils pédagogiques utilisant les TICE expérimentés en classe et validés par l'inspection.

Ce projet s'est nourri des expériences des professeurs participant au groupe de recherche-action animé par Madame Claude Carpentier, IA-IPR de Lettres dans l'académie de Lille, afin d'équiper les classes-pupitres, salles en réseau, sites informatiques, d'outils pertinents au service du projet didactique. Ce cédérom n'a pas la prétention d'occulter le pilotage nécessaire que le professeur exerce dans sa classe : ce serait un échec. Sa conception a veillé à ce que le recours aux TICE soit constamment subordonné à un projet didactique clairement délimité en termes d'apprentissage pour stimuler l'observation, la réflexion, la verbalisation dans les activités de lecture, d'écriture, de langue et d'oral. Il résulte d'une expérience de classe animée par Madame Hélène Lentieul, professeur en collège, et de sa rencontre avec un roman de Xavier-Laurent Petit, *153 jours en hiver* et avec les TICE.

Il tente d'aider les professeurs à répondre aux questions qui sont au centre des apprentissages : « *Comment motiver et faire travailler efficacement les élèves ?* », « *Comment les aider à assimiler réellement ce qu'ils apprennent à l'école* ». De fait, l'attitude des élèves face aux savoirs dans une salle de type classe-pupitre ou équipée d'ordinateurs en réseau, nous permet de constater comme le signalait le rapport *Les Français et leur école : le miroir du débat* que « *l'utilisation des outils informatiques et multimédias à l'école* » peut permettre « *de développer le plaisir d'apprendre, de développer des compétences utiles dans la vie active* ».

II. UN OUTIL QUI FAVORISE LA MAÎTRISE DU SOCLE COMMUN DE CONNAISSANCES ET DE COMPÉTENCES

Le cédérom favorise la mise en œuvre de trois compétences fondamentales du socle : la *maîtrise de la langue française*, la *maîtrise des techniques usuelles de l'information et de la communication*, l'acquisition d'une *culture humaniste*.

Il contribue également à l'acquisition de certaines « attitudes indispensables tout au long de la vie, comme l'ouverture aux autres, le goût pour la recherche de la vérité, le respect de soi et d'autrui, la curiosité et la créativité » dans la mesure où il permet aux jeunes de découvrir la culture et la vie quotidienne des Mongols, très éloignées de la leur, et les invite à consulter nombre de documents textuels et iconographiques en vue de comprendre des traditions et des pratiques qui leur étaient probablement inconnues.

Dans le cadre de l'objectif prioritaire de la maîtrise de la langue française, le cédérom contribue à faciliter l'acquisition des connaissances et compétences signalées par le socle. « Enrichir quotidiennement le vocabulaire des élèves est un objectif primordial, dès l'école *maternelle et tout au long de la scolarité obligatoire* » : le cédérom répond parfaitement à cette volonté d'enrichissement du lexique, d'abord grâce au bouton **LEXIQUE** qui explique aux élèves le vocabulaire spécialisé rencontré dans les textes et met à leur disposition des listes de mots classés par thèmes, puis grâce à des activités comme « Apprendre le vocabulaire du dressage de l'aigle » (activité 218) ou « Remplir une grille de mots croisés sur le cheval mongol » (activité 106).

La grammaire et l'orthographe sont également pratiquées par le biais de diverses activités prenant appui sur des phrases ou des passages du roman : connaissance de la phrase interrogative (activités 8 à 10), du complément circonstanciel de temps (activités 199 et 200), valeurs et emplois des temps (activités 32 à 34), repérage des verbes à l'infinitif (activités 11 à 13), accord du participe passé (activités 120 et 121), terminaison d'un verbe du 1^{er} groupe (activités 29 et 30).

Les capacités « Lire », « Écrire » et « S'exprimer à l'oral » sont convoquées dans quasiment toutes les activités qui impliquent une consultation du (ou des) document(s) afin de répondre aux questions posées « ou de réaliser une production écrite plus ou moins développée ». Il est souvent demandé à l'élève de « dégager l'idée essentielle d'un texte lu ou entendu », comme dans l'activité 19 où l'élève doit répondre à un questionnaire après avoir lu les explications de l'auteur sur sa manière de travailler. Pour mieux comprendre la vie quotidienne et les aventures des personnages du roman, l'élève est amené à parcourir des extraits d'ouvrages documentaires et de magazines et donc à « manifester sa compréhension de textes variés, qu'ils soient documentaires ou littéraires ». Quant à « la compréhension des consignes », elle fait l'objet d'une attention particulière grâce aux boutons **COMPRENDRE** et **AIDES** : le premier précise et explicite la consigne mais surtout lui donne sens dans le cadre des apprentissages, le second guide l'élève dans son travail.

L'atelier d'écriture, en multipliant les activités d'expression écrite et en stimulant l'imaginaire par le recours à l'image, se propose de susciter l'envie d'écrire, qu'il s'agisse de résumer un texte, de décrire un paysage, de dresser un portrait, d'imaginer une aventure ou d'écrire une lettre en adaptant son propos au destinataire. Ainsi dans l'atelier 27, l'élève doit imaginer le récit que Galshan fait à sa mère : un tel exercice implique que l'élève maîtrise bien le roman mais aussi se soit informé sur la vie des nomades mongols et tienne compte du destinataire du récit.

Enfin, loin d'isoler l'élève, le cédérom développe le désir de communiquer dans la mesure où toutes les activités, qu'elles soient d'abord pratiquées de façon collective, individuelle ou en groupe, incitent au dialogue, au partage et à l'échange des connaissances.

III. OBJECTIFS PÉDAGOGIQUES

1. Le choix du support : de la lecture intégrale d'une œuvre de fiction appartenant à la littérature de jeunesse à la documentation

Ce cédérom aborde la question de la lecture d'une œuvre intégrale avec des élèves du CM2 à la 5^e.

En 6^e, la lecture intégrale se donne pour objectif la saisie globale du sens de l'œuvre choisie. Privilégiant « les moments de récapitulation et de synthèse » et motivée par le plaisir de lire, elle propose une approche synthétique et non une analyse détaillée du texte.

Étudier un roman appartenant au domaine de la littérature pour la jeunesse répond à cette volonté de transmettre le goût de la lecture. En effet, cette littérature conçue à l'intention des jeunes lecteurs répond à leurs attentes en leur faisant partager les expériences de personnages auxquels ils peuvent aisément s'identifier : « les jeunes lecteurs ont besoin d'entendre parler d'eux-mêmes à travers des œuvres écrites à leur intention dans la langue et la sensibilité d'aujourd'hui. »¹

Le roman de Xavier-Laurent Petit, *153 jours en hiver* présente, outre des qualités littéraires indéniables, un atout majeur : celui d'allier le roman d'apprentissage au roman d'aventure. Il met les élèves en présence d'une héroïne de leur âge, confrontée à une expérience nouvelle et enrichissante qui l'aide à grandir, et éveille l'intérêt et la curiosité des jeunes sur une culture qui leur est inconnue.

Invitation au voyage et au dépaysement, l'étude de ce roman mène donc naturellement les élèves à la recherche documentaire. Maîtrisant le récit, ils sont conduits à reconnaître l'apport informatif du roman puis à le compléter et à l'enrichir par une recherche documentaire qui est ainsi envisagée comme « un complément des lectures littéraires » indissociable de questions concrètes rencontrées dans leur travail : la découverte de la Mongolie favorisera l'entrée dans la lecture, tandis que la lecture romanesque suscitera à son tour un désir

¹ Sylviane Ahr, L'enseignement de la littérature au collège, Éditeur L'Harmattan, 2006

d'approfondir la découverte de la culture mongole.

Mais le champ de la lecture ne saurait être séparé de celui de l'écriture et de la découverte culturelle. La problématique centrale est de permettre aux élèves de développer en parallèle des compétences de lecture et d'écriture.

Cette sensibilisation à la culture mongole et l'acquisition de pratiques de lecture approfondies sont réinvesties dans des activités d'écriture variées qui s'appuient sur des extraits du roman pour la jeunesse et sur les documents relatifs à la culture mongole : écriture guidée de descriptions, de portraits, de récits, etc.

Les compétences acquises par les élèves en matière de lecture, d'écriture et de recherche documentaire sont donc constamment liées dans le processus d'apprentissage.

2. La valeur ajoutée des TICE : un outil favorisant et facilitant l'utilisation des TICE en cours de français

Le cédérom *Lire et écrire en découvrant la Mongolie* met à la disposition de l'enseignant un large choix de supports pédagogiques lui permettant de construire librement ses séquences. Invité à puiser à sa guise dans cette manne d'activités, celui-ci ne se sentira jamais prisonnier d'une progression imposée mais disposera d'un outil facilitant son travail en classe-pupitre ou en site informatique.

En effet, loin de se substituer à l'enseignant qui reste le maître d'œuvre, le cédérom incite les élèves à observer, réfléchir, discuter et améliorer réponses et productions écrites à partir de supports multiples et attractifs. Il propose de nombreuses activités de lecture, d'écriture, d'orthographe et de grammaire, pour aborder l'étude d'une œuvre de littérature de jeunesse : *153 jours en hiver* de Xavier-Laurent Petit mais aussi le travail de l'écrivain, et la recherche documentaire sur la Mongolie.

L'écran pour effacer les frontières entre l'imaginaire et le documentaire

Dans les activités proposées, les élèves sont soit amenés à nourrir leurs écrits, leurs commentaires, d'images convoquées de la bibliothèque, soit à faire émerger l'invention de l'observation de documents sur la Mongolie. À plusieurs reprises les témoignages

enregistrés de l'auteur Xavier-Laurent Petit servent également de déclencheurs d'écriture...

Ainsi la démarche de documentation est intégrée à la dynamique de l'invention : en lisant, en écrivant, les élèves apprennent des choses sur le monde, sur eux-mêmes, et ils sont amenés à nourrir la fiction qu'ils inventent des connaissances qu'ils ont acquises.

Favoriser l'interactivité et la mise en activité des élèves

Ce cédérom est conçu pour une utilisation en salle multimédia. L'écran d'ordinateur en salle en réseau ou en classe-pupitre n'isole pas l'élève mais le place dans une position de réflexion sur son propre travail en même temps que sur celui des autres. Le professeur va pouvoir sans cesse stimuler les échanges, les interactions entre les élèves et établir un va-et-vient entre l'observation personnelle et son exploitation collective, entre l'appropriation personnelle des savoirs et la construction mutuelle.

L'interactivité sera également très variée, selon les activités proposées à l'élève : il pourra par exemple surligner les mots dans différentes couleurs ou les mettre en gras et en italiques, ouvrir un espace de traitement de texte simplifié, enregistrer son texte, l'imprimer ou le retravailler plus tard. Chaque page d'activité offre en outre à l'élève les boutons suivants :

- **COMPRENDRE** qui explicite la consigne ;
- **LEXIQUE** qui donne des précisions sur les mots complexes ;
- **AIDES** qui lui permet de retrouver des fiches techniques qui l'aident à faire l'exercice ;
- **BIBLIOTHÈQUE** qui permet de retrouver des documents depuis les interfaces d'activités de lecture et d'écriture ;
- **AI-JE TERMINÉ ?** qui lui permet de vérifier qu'il a bien été attentif à tel ou tel élément avant d'enregistrer son travail.

Dédramatiser l'acte d'écrire : gérer positivement l'erreur

Qu'il s'agisse d'inventer, d'expliquer, de justifier, de synthétiser, les élèves utilisent l'ordinateur comme un brouillon. Les activités traditionnelles (lire, écrire, parler) sont transformées en démarches où chacun se sent solidaire de l'autre. La frontière entre le travail

personnel et collectif se réduit car à tout moment il est possible de négocier, d'améliorer, de corriger soit en classepupitre en basculant un écran particulier sur tous les écrans, soit à l'aide d'un vidéoprojecteur en salle réseau. Le regard porté par l'élève sur lui-même est différent, tout comme celui porté sur ses camarades et le professeur, en qui il apprend, par l'intermédiaire de l'écran, à voir des collaborateurs, des auxiliaires, des appuis. En ce sens, les TICE sont un auxiliaire appréciable de gestion de classe.

Ordinateur contre rétroprojecteur : que peut apporter le cédérom à l'enseignant ?

On peut mettre en regard l'activité 75, intitulée « Faire le portrait de Galshan », menée avec et sans l'aide du cédérom. Certes, il est envisageable de réaliser l'activité sans avoir recours aux TICE en utilisant un rétroprojecteur. Cela implique que l'enseignant ait photocopié sur transparents plusieurs photographies. Qui utilise régulièrement un rétroprojecteur comprendra immédiatement l'intérêt du cédérom :

- la qualité des images projetées par le rétroprojecteur est nettement inférieure à celle de l'écran ;
- l'enseignant peut difficilement faire visionner aux élèves les six photographies : il sera donc tenté de restreindre le nombre d'images voire de le limiter à une seule proposition que la classe gardera sous les yeux pendant l'exercice.

Grâce au cédérom, après avoir comparé à son rythme les six photographies, l'élève fera glisser celle de son choix dans la zone d'écriture qui lui servira de brouillon.

Dans la classe traditionnelle, le travail d'écriture sera probablement fait sur papier, chaque élève sollicitant l'enseignant pour lui demander conseil en vue d'améliorer le brouillon. Un passage pourra être corrigé collectivement mais il faudra que l'enseignant le recopie sur transparent ou au tableau, ce qui représente une perte de temps.

Avec le cédérom, le brouillon se construira grâce au traitement de texte, dans la zone réservée à l'écriture de l'élève. Dès lors, il sera possible pour l'enseignant d'améliorer un passage de façon collective ou de signaler efficacement une difficulté rencontrée par certains. En classe-pupitre, il lui suffira pour cela de

basculer un écran d'élève sur tous les autres. En salle en réseau, il aura recours au vidéoprojecteur pour piloter la correction. En outre, l'élève gardera toujours sous les yeux un brouillon propre et aisément perfectible. Si le travail n'est pas terminé à la fin de la séance, la première strate d'écriture pourra être enregistrée en vue de poursuivre l'exercice au cours suivant ou au CDI. Tout au long du travail, l'élève bénéficiera de l'aide non négligeable apportée par les différents boutons ainsi que des ressources de la bibliothèque.

IV. CONTEXTE D'UTILISATION

1. Niveaux

Le cédérom peut être utilisé en CM2, 6^e et 5^e, en classe entière ou en groupe de remédiation, et même au CDI dans l'optique d'une recherche documentaire. Il trouve sa place dans le cadre de la liaison CM2–6^e. Par exemple, les élèves du cycle 3 peuvent s'intéresser à la couverture et à la conception du livre afin de présenter aux classes de 6e la synthèse de leur travail. Dès lors, les collégiens sont invités à étudier le roman en tant qu'œuvre intégrale. Enfin les deux classes peuvent collaborer pour réaliser une exposition sur la Mongolie en vue de la présenter au CDI du collège et sur le site Internet des établissements.

2. Configuration de la salle et des groupes

Le cédérom *Lire et écrire en découvrant la Mongolie* permet de nombreuses utilisations : il a été conçu dans l'idée d'aider les professeurs à introduire les TICE dans des pratiques de classe courantes afin d'aider à l'acquisition des apprentissages fondamentaux : lire, écrire, s'exprimer à l'oral. Selon la configuration des salles ou le projet pédagogique du professeur, de multiples scénarios sont possibles :

- des phases de travail autonome en lecture et écriture ;
- une utilisation en classe entière dans un contexte de type classe-pupitre, salle en réseau, salle multimédia ;
- une utilisation en effectifs restreints dans des situations de remédiation (travail du brouillon et strates successives de rédaction, exercices progressifs d'entraînement à différents types de lecture, travaux sur les outils de la langue, etc.).

3. Quelques exemples d'utilisation

Si le professeur choisit d'étudier *153 jours en hiver* en lecture intégrale, il peut s'appuyer directement sur les activités proposées et construire une séquence d'enseignement agrémentée de prolongements qui peuvent viser à :

- une ouverture culturelle et documentaire en puisant dans les nombreux supports de la bibliothèque ;
- un approfondissement des compétences orales en

travaillant l'écoute, la restitution voire l'invention à partir des enregistrements vidéo des entretiens de l'auteur ;

- un soutien personnalisé à partir des nombreuses petites activités guidées proposées tant en écriture qu'en lecture, vocabulaire, etc.

S'il préfère intégrer quelques activités du cédérom (sur la narration, la description...) dans une séquence de sa progression annuelle, tous les textes et images de la bibliothèque peuvent être travaillés dans l'éditeur de texte. Ainsi une image peut être utilisée comme déclencheur d'écriture, un texte peut donner lieu selon les consignes du professeur à une observation guidée et à un travail de surlignage, d'expansion, de variations... Toutes opérations qui permettent de manière concrète aux élèves de visualiser les effets produits par un texte, d'en identifier les procédés pour les commenter. On peut ainsi imaginer une exploitation des ressources du cédérom dans une séquence sur le loup en 6^e, sur les chansons de geste en 5^e, sur la fable, le conte, le voyage, etc.

Ce cédérom permet donc au professeur soit de s'appropriier les activités proposées, soit de les adapter à sa progression et à ses objectifs, soit de les inventer en choisissant simplement d'utiliser les supports. On a observé que certains professeurs, parce qu'ils étaient moins à l'aise avec l'outil informatique, commençaient d'abord par s'appuyer sur les activités proposées pour ensuite progressivement moduler les consignes, puis prolonger collectivement dans une salle multimédia un travail individuel.

Par la variété des documents qu'il propose, le cédérom peut également être au cœur d'un travail interdisciplinaire ou d'un IDD convoquant le français et l'éducation musicale, l'éducation artistique, l'histoire et la géographie, voire l'éducation sportive avec les épreuves du Naadam.

Ainsi le cédérom, par sa conception ouverte, offre des cheminements variés de séquences, des propositions d'exploitation de supports très diversifiés, qui pourront être inscrits par l'enseignant dans son projet pédagogique personnel et selon la progression dans les apprentissages qu'il aura déterminée.

V. TROIS SÉQUENCES CONSTRUITES À PARTIR DES SUPPORTS PROPOSÉS SUR LE CÉDÉROM

Toute activité menée en salle informatique dans le cadre du disciplinaire peut conduire les élèves à valider des compétences Brevet Informatique et Internet (B2i). Les séquences suivantes explicitent la validation de certaines compétences (B2i). Pour les séquences 1 et 2, le professeur pourra lui-même, en fonction du niveau de ses élèves, choisir les compétences à valider dans le tableau suivant : il y trouvera des compétences exigibles, en théorie attendues à la fin de l'école primaire et qui pourront être approfondies au collège.

École
Je sais allumer et éteindre l'équipement informatique ; je sais lancer et quitter un logiciel.
Je sais déplacer le pointeur, placer le curseur, sélectionner, effacer et valider.
Je sais accéder à un dossier, ouvrir et enregistrer un fichier.
Si je souhaite récupérer un document, je vérifie que j'ai le droit de l'utiliser et à quelles conditions.
Je sais produire et modifier un texte, une image ou un son.
Je sais saisir les caractères en minuscules, en majuscules, les différentes lettres accentuées et les signes de ponctuation.
Je sais modifier la mise en forme des caractères et des paragraphes.
Je sais utiliser les fonctions copier, couper, coller, insérer, glisser, déposer.
Je sais regrouper dans un même document du texte et des images ou du son.
Je sais imprimer un document.
Je sais utiliser les fenêtres, ascenseurs, boutons de défilement, liens, listes déroulantes, icônes et onglets.
Je sais repérer les informations affichées à l'écran.
Je sais utiliser un mot-clé ou un menu pour faire une recherche.

Collège

Je sais accéder aux logiciels et aux documents disponibles à partir de mon espace de travail.

Je mets mes compétences informatiques au service d'une production collective.

Je sais regrouper dans un même document plusieurs éléments (texte, image, tableau, son, graphique, vidéo...).

Je sais rechercher des références de documents à l'aide du logiciel documentaire présent au CDI.

Je sais utiliser les fonctions principales d'un logiciel de navigation sur le Web (paramétrage, gestion des favoris, gestion des affichages et de l'impression).

Pour aider le professeur à établir sa sélection, la séquence 3 présente un exemple de compétences validables pour chacune des séances proposées.¹

L'intégralité des compétences à valider dans les deux cycles est bien sûr consultable sur le site Educnet : <http://www2.educnet.education.fr/formation/certification/b2i/>.

SÉQUENCE 1

Découvrir « l'objet livre » : de l'auteur à l'éditeur.

SÉQUENCE 2

Étudier une œuvre de littérature de jeunesse : *153 jours en hiver* de Xavier-Laurent Petit.

SÉQUENCE 3

Se documenter sur la Mongolie pour réaliser un exposé.

¹ Les compétences B2i validables à l'école sont signalées en caractères romans ; les compétences B2i validables au collège sont signalées en italiques.

Séquence 1 - Découvrir « l'objet livre » : de l'auteur à l'éditeur

Séance	Objectifs	Activités choisies	Compétences B2i validables École - Collège
1	<ul style="list-style-type: none"> - Découvrir la composition d'une couverture. - Connaître les notions d'éditeur, de collection et d'auteur. - Savoir noter les références d'un livre. 	<ul style="list-style-type: none"> - Activité 1 : Découvrir la couverture de <i>153 jours en hiver</i>. - Activité 2 : Établir la carte d'identité du livre. 	
2	<ul style="list-style-type: none"> - Formuler une hypothèse de départ sur l'histoire et les personnages. 	<ul style="list-style-type: none"> - Activité 3 : Observer et interpréter la 1^{re} de couverture. - Activité 4 : Observer et interpréter le titre du livre. 	
3	<ul style="list-style-type: none"> - Découvrir le rôle de la 4^e de couverture. - Réviser la phrase interrogative. 	<ul style="list-style-type: none"> - Activité 8 : Questionner la 4^e de couverture. - Activité 9 : S'interroger après avoir lu la 4^e de couverture. - Activité 10 : Répondre aux questions d'un lecteur. 	
Le livre est donné en lecture cursive			
4	<ul style="list-style-type: none"> - Susciter l'envie de lire le roman en exploitant les deux premiers chapitres. 	<ul style="list-style-type: none"> - Activité 21 : Vérifier sa compréhension des chapitres 1 et 2. - Activité 22 : Contrôler sa lecture des chapitres 1 et 2. 	
5	<ul style="list-style-type: none"> - Améliorer l'orthographe. 	<ul style="list-style-type: none"> - Activité 11 : Repérer les verbes à l'infinitif. - Activité 12 : Jouer avec les infinitifs. 	
6	<ul style="list-style-type: none"> - Évaluer les acquis orthographiques par une dictée. 	<ul style="list-style-type: none"> - Activité 13 : Maîtriser les verbes à l'infinitif. 	
7	<ul style="list-style-type: none"> - Faire découvrir le travail de l'écrivain. 	<ul style="list-style-type: none"> - Activité 18 : Découvrir le métier d'écrivain. - Activité 19 : Découvrir le quotidien d'un écrivain. - Activité 57 : Savoir comment un écrivain invente ses héros. 	
8	<ul style="list-style-type: none"> - Aller à la rencontre d'un auteur de littérature de jeunesse. - Aborder les rapports entre l'œuvre et son créateur. 	<ul style="list-style-type: none"> - Activité 16 : Découvrir un auteur de littérature de jeunesse. - Activité 17 : Rencontrer un auteur de littérature de jeunesse. 	
9	<ul style="list-style-type: none"> - Comprendre ce que travailler au brouillon signifie : le travail de brouillon de l'auteur. 	<ul style="list-style-type: none"> - Activité 20 : Comparaison du brouillon et de la version finale d'un extrait du roman. 	
10	<ul style="list-style-type: none"> - Inciter les élèves à travailler efficacement au brouillon. 	<ul style="list-style-type: none"> - Activité 7 : Améliorer un paragraphe rédigé sur l'illustration. 	
11	<ul style="list-style-type: none"> - Découvrir la dimension initiatique du roman. 	<ul style="list-style-type: none"> - Activité 51 : Comparer le début et la fin du roman. - Activité 52 : Interpréter le début et la fin du roman. 	
12	<ul style="list-style-type: none"> - Rédiger une 4^e de couverture. - Exprimer son point de vue sur le roman et choisir un passage qui servira de support à l'illustration. 	<ul style="list-style-type: none"> - Activité 14 : Rédiger une 4^e de couverture. 	
13	<ul style="list-style-type: none"> - Évaluation finale. 	<ul style="list-style-type: none"> - Activité 15 : Créer une couverture personnelle pour le roman. 	

Séquence 2 - Étudier une œuvre de littérature de jeunesse : *153 jours en hiver* de Xavier-Laurent Petit

Séance	Objectifs	Activités choisies	Compétences B2i validables École - Collège
1	- Découvrir la situation initiale du roman.	- Activité 21 : Vérifier sa compréhension des chapitres 1 et 2. - Activité 22 : Contrôler sa lecture des chapitres 1 et 2. - Activité 27 : Illustrer les chapitres 1 et 2.	
2	- Entreprendre l'étude des personnages, du temps et du lieu.	Répartition des activités suivantes entre les élèves puis mise en commun : - Activité 23 : Comprendre le début du roman – les personnages. - Activité 24 : Comprendre le début du roman – les lieux. - Activité 25 : Comprendre le début du roman – le temps. - Activité 26 : Comprendre le début du roman – les aventures.	
3	- Améliorer l'orthographe.	- Activité 11 : Repérer les verbes à l'infinitif. - Activité 12 : Jouer avec les verbes à l'infinitif.	
4	- Évaluer les acquis orthographiques par une dictée.	- Activité 13 : Maîtriser les verbes à l'infinitif.	
5	- Comprendre les chapitres 3 à 7.	Répartition des activités suivantes entre les élèves puis mise en commun : - Activité 35 : Comprendre les chapitres 3 à 7 – les personnages. - Activité 36 : Comprendre les chapitres 3 à 7 – les lieux. - Activité 37 : Comprendre les chapitres 3 à 7 – le temps. - Activité 38 : Comprendre les chapitres 3 à 7 – les aventures.	
6	- Évaluer la compréhension des sept premiers chapitres. - Évaluer la capacité des élèves à travailler l'expression. - Évaluer la connaissance du point d'orthographe travaillé lors de la séance 3.	- Activité 39 : Résumer les chapitres 1 à 7.	
7	- Montrer à l'élève comment corriger son propre résumé en réalisant d'abord une correction collective.	- Activité 40 : Améliorer un résumé des chapitres 1 à 7.	
8	- Faire travailler les élèves à leur rythme et de façon autonome, en tenant compte de l'hétérogénéité de la classe. - Poursuivre l'étude des personnages et des aventures. - Mettre les réponses en commun.	- Activité 41 : Retrouver l'ordre des aventures de Galshan. - Activité 55 : Établir la structure narrative du roman. - Activité 57 : Savoir comment un auteur invente ses héros. Répartition des activités suivantes entre les élèves puis mise en commun : - Activités 61 à 66 : Fiches personnages.	

Séance	Objectifs	Activités choisies	Compétences B2i validables École - Collège
9	<ul style="list-style-type: none"> - Faire la synthèse sur le temps dans le roman. - Réfléchir au sens du titre. 	<ul style="list-style-type: none"> - Activité 195 : Comprendre la temporalité à Tsagüing. - Activité 202 : Comprendre le rôle de la temporalité dans le roman. - Activité 203 : Questionner les 153 jours du séjour à Tsagüing. Activité 204 : Comprendre la perte des repères temporels. - Activité 205 : Découvrir le rythme du récit. 	
10	<ul style="list-style-type: none"> - Connaître le complément circonstanciel de temps. 	<ul style="list-style-type: none"> - Activité 199 : Repérer les compléments circonstanciels de temps. - Activité 200 : Écrire des compléments circonstanciels de temps. - Activité 201 : Compléter des phrases incomplètes. 	
11	<ul style="list-style-type: none"> - Entrer dans l'hiver mongol. - Sensibiliser les élèves aux procédés de style et à la richesse du vocabulaire employé. - Réviser les notions de champ lexical et de comparaison. 	<ul style="list-style-type: none"> - Activité 188 : Analyser l'arrivée du Davkhar Djout. - Activité 189 : Comprendre l'arrivée du Davkhar Djout. - Activité 190 : Étudier l'écriture du froid. - Atelier 16 : Les steppes selon les saisons. - Atelier 18 : L'hiver mongol. - Atelier 48 : Légender un livre de photographies (légender l'hiver mongol). 	
12	<ul style="list-style-type: none"> - Comprendre la dimension initiatique du roman. - Analyser l'évolution des rapports entre Galshan et son grand-père. - Comprendre la dimension initiatique du roman. - Analyser l'évolution des rapports entre Galshan et son grand-père. 	<ul style="list-style-type: none"> - Activité 113 : Analyser les attitudes de Galshan et Baytar. - Activité 114 : Relever les progrès de Galshan et Baytar. - Activité 115 : Évaluer les responsabilités de l'un et de l'autre. - Activité 116 : Évaluer les progrès de leur relation. 	
13	<ul style="list-style-type: none"> - Évaluer la compréhension du roman et en particulier l'un des aspects étudiés : la temporalité, le climat, les relations entre Galshan et son grand-père. 	<ul style="list-style-type: none"> - Atelier 41 : Une journée chez Toukta. 	

Séquence 3 - Se documenter sur la Mongolie pour réaliser un exposé.

Séance	Objectifs	Activités choisies	Compétences B2i validables École - Collège
1	<ul style="list-style-type: none"> - Éveiller chez les élèves l'envie de se documenter pour approfondir la connaissance de certains aspects de la culture mongole présentés dans le roman. 	<ul style="list-style-type: none"> - Activité 42 : Retrouver les thèmes des aventures de Galshan. <p>Sélection des thèmes qui feront l'objet d'une recherche documentaire et constitution des groupes de travail pour les séances ultérieures.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Je sais allumer et éteindre l'équipement informatique ; je sais lancer et quitter un logiciel. - Je sais déplacer le pointeur, placer le curseur, sélectionner, effacer et valider. - Je sais accéder à un dossier, ouvrir et enregistrer un fichier. - Je sais accéder aux logiciels et aux documents disponibles à partir de mon espace de travail.
2	<ul style="list-style-type: none"> - Dégager la dimension informative du roman. - À partir du roman, étudier le dressage de l'aigle. 	<ul style="list-style-type: none"> - Activité 221 : Remettre dans l'ordre le dressage de Kudaj. - Activité 222 : Résumer le dressage de Kudaj. 	<ul style="list-style-type: none"> - Je sais saisir les caractères en minuscules, en majuscules, les différentes lettres accentuées et les signes de ponctuation. - Je sais modifier la mise en forme des caractères et des paragraphes. - Je sais utiliser les fonctions copier, couper, coller, insérer, glisser, déposer.

Séance	Objectifs	Activités choisies	Compétences B2i validables École - Collège
3	<ul style="list-style-type: none"> - Apprendre à exploiter un texte documentaire. - Apprendre à repérer l'information dans un texte et à la reformuler. - Apprendre à travailler en groupe. 	<ul style="list-style-type: none"> - Activité 206 : Découvrir l'aigle royal. - Activité 208 : Comprendre le vol de l'aigle. - Activité 209 : Comprendre la chasse de l'aigle. - Activité 210 : Comprendre les atouts physiques de l'aigle. - Activité 217 : Connaître les accessoires de l'aigle et de l'aiglier. - Activité 218 : Apprendre le vocabulaire du dressage de l'aigle. 	<ul style="list-style-type: none"> - Je sais utiliser les fenêtres, ascenseurs, boutons de défilement, liens, listes déroulantes, icônes et onglets. - Je sais repérer les informations affichées à l'écran. - <i>Je mets mes compétences informatiques au service d'une production collective.</i>
4	<ul style="list-style-type: none"> - Rédiger collectivement un texte explicatif sur l'aigle et son dressage. 	<ul style="list-style-type: none"> - Activité 215 : Rédiger un paragraphe explicatif sur l'aigle (avec bascule des écrans en classe-pupitre). 	
5	<ul style="list-style-type: none"> - Exploiter des documents iconographiques. 	<ul style="list-style-type: none"> - Activité 211 : Classer les photographies de l'aigle mongol. - Atelier 48 : Légender un livre de photographies (légender le dressage de l'aigle mongol). 	
6	<ul style="list-style-type: none"> - Évaluation intermédiaire. 	<ul style="list-style-type: none"> - Atelier 50 : Réaliser une affiche d'exposition (sur la fauconnerie). 	<ul style="list-style-type: none"> - <i>Je sais regrouper dans un même document plusieurs éléments (texte, image, tableau, son, graphique, vidéo).</i>
7	<ul style="list-style-type: none"> - Appliquer la méthode de travail des séances 3 à 6. - Travailler en groupe en vue de réaliser une affiche. - Acquérir rigueur et autonomie dans le travail. 	Répartition des activités suivantes entre les groupes d'élèves : <ul style="list-style-type: none"> - Activités 104 à 109 : Le cheval mongol. - Activités 172 à 181 : L'habitat mongol. - Activités 192 et 193 : Le climat. - Activité 102 : L'alimentation des Mongols. - Activités 103 et 107 à 109 : Les gestes des bergers. - Activités 151 à 154 : Oulan-Bator. - Activités 139 et 140 : La faune et la flore. 	<ul style="list-style-type: none"> - Je sais saisir les caractères en minuscules, en majuscules, les différentes lettres accentuées et les signes de ponctuation. - Je sais modifier la mise en forme des caractères et des paragraphes. - Je sais utiliser les fonctions copier, couper, coller, insérer, glisser, déposer. - <i>Je mets mes compétences informatiques au service d'une production collective.</i>
8	<ul style="list-style-type: none"> - Travailler en groupe en vue de réaliser une affiche. - Rechercher des documents dans la bibliothèque du cédérom, sur Internet et au CDI. - Acquérir rigueur et autonomie dans le travail. 	<ul style="list-style-type: none"> - Atelier 49 : Faire une recherche documentaire. - Atelier 50 : Réaliser une affiche d'exposition. 	<ul style="list-style-type: none"> - Je sais imprimer un document. - <i>Je sais rechercher des références de documents à l'aide du logiciel documentaire présent au CDI.</i> - <i>Je sais utiliser les fonctions principales d'un outil de recherche sur le web (moteur de recherche, annuaire...)</i> - <i>Je sais regrouper dans un même document plusieurs éléments (texte, image, tableau, son, graphique, vidéo...)</i>
9	<ul style="list-style-type: none"> - Évaluer les compétences et connaissances acquises lors de la séquence. - Concrétiser le travail de recherche en demandant aux élèves de transmettre les connaissances acquises sur la Mongolie et de susciter l'envie de lire le roman. 	Présentation de l'exposition à une autre classe. Prolongement : diffusion sur le site Intranet ou Internet de l'établissement.	

VI. CONTENU DU CÉDÉROM

Le thème central du cédérom est la Mongolie. C'est ce thème qui permet de fédérer les activités de lecture de l'œuvre intégrale, *153 jours en hiver* de Xavier-Laurent Petit, les activités de lecture documentaire (textes explicatifs, historiques, photographies, entretiens filmés...) et les activités d'écriture.

1. Types de médias et de données

Les types de médias et de données prévus dans ce cédérom sont très diversifiés : exercices, textes de littérature de jeunesse, principalement issus de *153 jours en hiver*, mais pas exclusivement, textes explicatifs sur la culture mongole, nombreux documents photographiques (environ 500 photographies), extraits vidéo (entretien filmé avec l'auteur Xavier-Laurent Petit, découpé en mini-séquences que l'élève pourra découvrir au fur et à mesure de sa lecture, ou au fur et à mesure des indications de son professeur), extraits audio de chants mongols.



Extrait de *153 jours en hiver*



Texte littéraire



Texte explicatif



Champ de texte vierge



Questionnaire



Photographie



Vidéo



Son

2. Un logiciel, trois modes d'utilisation

Le cédérom présente trois parties entre lesquelles l'élève, guidé par le professeur, pourra facilement naviguer :

- une partie nommée **À livre ouvert**, consacrée à des activités autour de la lecture de *153 jours en hiver* ;
- une partie nommée **Atelier d'écriture**, consacrée aux activités d'écriture autour de la Mongolie (écriture d'une description, d'un portrait, d'un récit, etc.) ;

- une partie nommée **Bibliothèque**, consacrée à la bibliothèque des ressources documentaires (photographies, textes narratifs, explicatifs, historiques, etc.).

Ces trois parties sont distinctes, mais liées les unes aux autres. Ainsi, il est possible d'appeler des documents explicatifs ou des photographies issues de la bibliothèque depuis les pages d'activités ou d'ateliers. C'est même le principe de ce cédérom que de permettre respectivement au professeur dans le cadre d'un travail collectif, ou à l'élève dans le cadre d'un travail autonome, de s'appuyer sur des ressources documentaires précises pour favoriser la lecture et l'écriture.

Chaque partie propose une progression dans les difficultés envisagées, mais le professeur est libre de construire sa propre progression pédagogique en fonction de ses élèves et de ses objectifs. Il est toujours possible de passer d'une interface à l'autre, puisque le principe du cédérom est de montrer la complémentarité entre la lecture d'une œuvre intégrale, la découverte d'une culture et le réinvestissement de ces acquis dans l'écriture.

Partie 1 : À livre ouvert

Cette partie regroupe les 250 activités de lecture du livre *153 jours en hiver* autour de différentes entrées, au nombre de six. Ces six entrées seront autant d'axes d'exploration de l'ouvrage. Parmi ces entrées et les pistes qu'elles proposent, le professeur peut choisir librement les activités qu'il souhaite mener avec ses élèves pour construire sa propre séquence pédagogique.

1. Découvrir une œuvre intégrale
2. Le récit – les aventures
3. Les personnages
4. Les apprentissages de Galshan et Baytar
5. L'espace et le temps
6. Galshan et son aigle, Seigneur Kudaj

Chacune de ces entrées regroupe de nombreuses activités pédagogiques, centrées sur un objectif concret, marqué par un titre à l’infinitif dont voici quelques exemples : « Découvrir et interpréter la couverture d’un livre », « Lire et comprendre le début d’un roman », « Établir la structure narrative d’un roman », etc.

Partie 2 : Atelier d’écriture

Cette partie regroupe les 50 ateliers d’écriture autour du livre *153 jours en hiver* et de la Mongolie. Ces ateliers d’écriture sont guidés par des questionnaires, des documents iconographiques, des aides de vocabulaire, etc. L’objectif est d’amener ainsi les élèves à écrire des textes longs et documentés. Là encore, plusieurs entrées sont proposées au professeur qui peut construire sa propre séquence pédagogique.

1. Écrire un portrait
2. Écrire une description
3. Écrire une lettre
4. Écrire un dialogue
5. Écrire sur Gengis Khan
6. Écrire une aventure
7. Écrire un livre
8. Écrire un exposé
9. Écrire selon Xavier-Laurent Petit

Chacune de ces entrées regroupe de nombreux ateliers, centrés sur un objectif d’écriture concret. Plusieurs niveaux de difficultés sont accessibles et tiennent compte aussi bien de la difficulté des supports, de la difficulté des consignes que de la longueur de l’exercice.

Partie 3 : Bibliothèque

Cette partie regroupe plus de 1700 documents autour de la Mongolie. Elle est structurée en dossiers thématiques qui permettent de parcourir l’ensemble de la culture mongole.

1. La Mongolie, terre d’aventures
2. La vie nomade : parcourir les steppes mongoles
3. La vie pastorale : l’élevage traditionnel mongol
4. La vie quotidienne en Mongolie

5. Les Mongols
6. Les paysages de Mongolie
7. La faune sauvage mongole
8. La religion mongole
9. La culture mongole
10. Gengis Khan : l’empire mongol au Moyen Âge
11. 153 jours en hiver

Chacune de ces entrées regroupe de nombreux documents : textes explicatifs, historiques, romanesques, photographies, vidéos. Là encore, plusieurs niveaux de difficultés sont accessibles. Au professeur de guider les élèves vers des documents qui leur correspondent.

3. Navigation dans le cédérom

La navigation est aisée, avec des icônes qui permettent de revenir en arrière ou d’avancer, et de retrouver rapidement un exercice laissé inachevé lors d’une séance précédente.

L’interface d’accueil

Le menu de la page d’accueil donne accès aux trois parties du cédérom.



Lire et écrire en découvrant la Mongolie

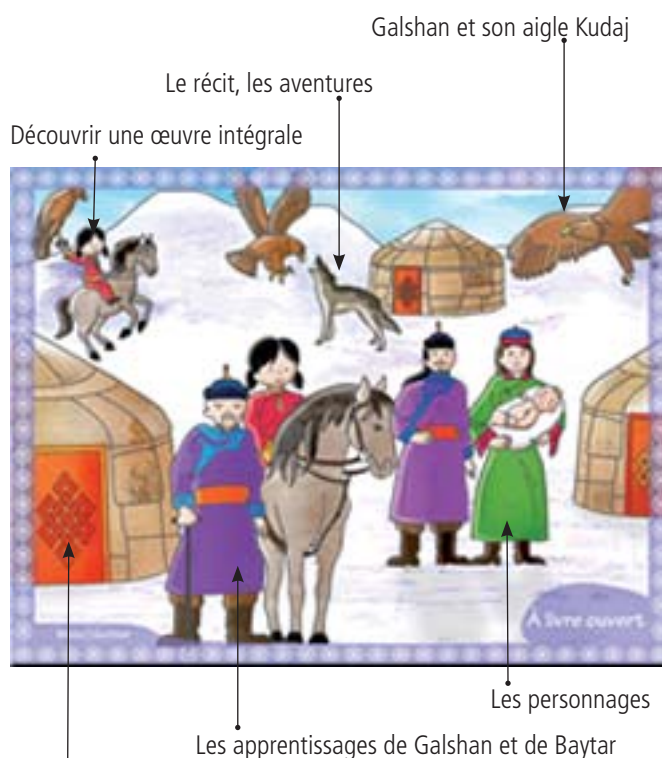
Pour plus de rapidité, l'élève, guidé par le professeur, peut également accéder directement à l'activité souhaitée grâce au plan



L'interface des parties

Les trois parties du cédérom (**À livre ouvert**, **Atelier d'écriture**, **Bibliothèque**) sont accessibles depuis trois interfaces graphiques évoquant la Mongolie. Pour accéder aux entrées, l'élève clique sur l'un des objets représentés. Ainsi, la navigation elle-même est source d'apprentissage culturel.

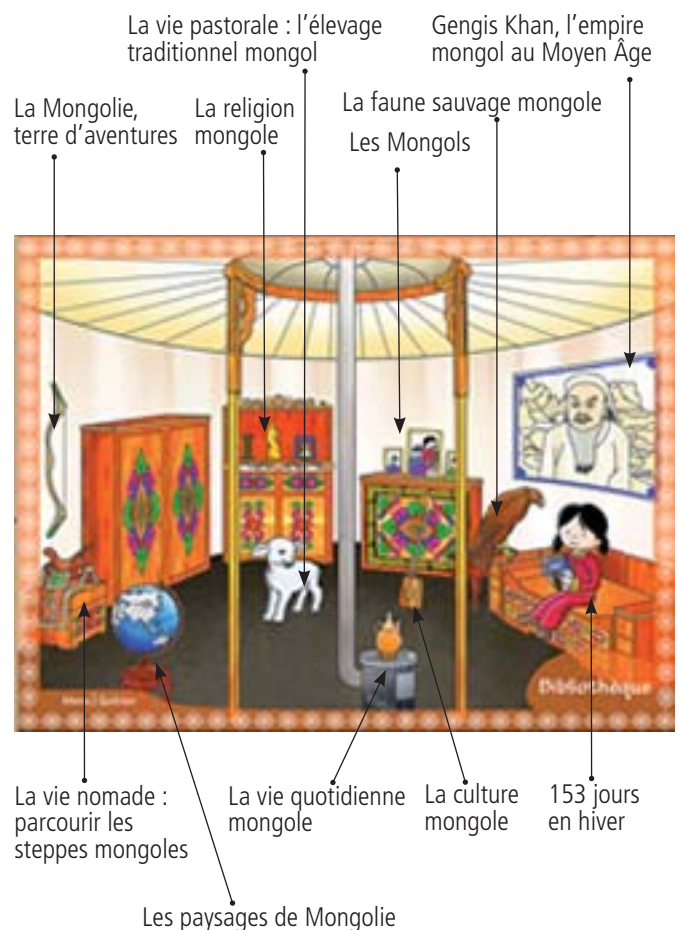
Les entrées de la partie **À livre ouvert** sont accessibles par une interface représentant un paysage mongol.



Les entrées de la partie **Atelier d'écriture** sont accessibles à partir d'une interface représentant un bureau sur lequel se trouvent des objets mongols.



Les entrées de la partie **Bibliothèque** sont accessibles par une interface représentant l'intérieur d'une yourte.

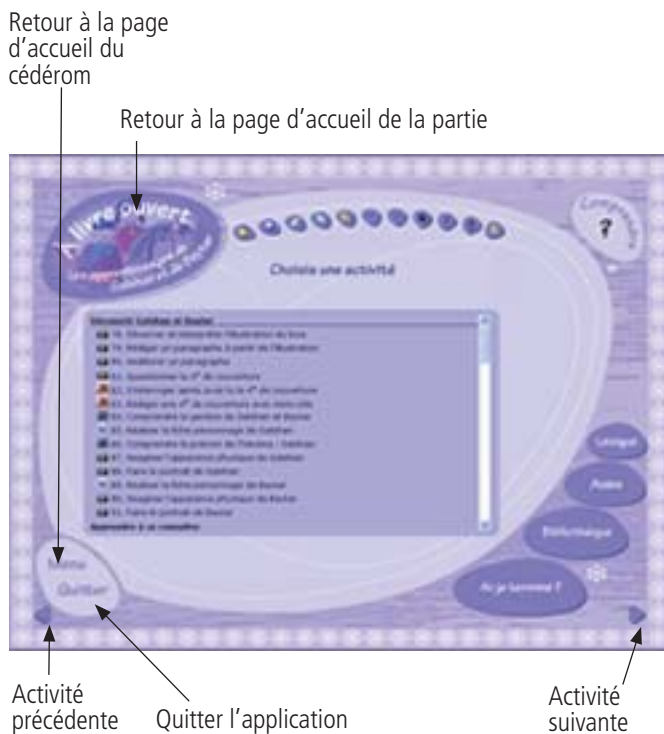


L'interface des entrées

Pour chaque entrée, un choix d'activités pour **À livre ouvert**, d'ateliers pour l'**Atelier d'écriture** ou de documents pour la **Bibliothèque** est proposé.

À ce niveau, les seuls boutons actifs sont les boutons de navigation.

Le bouton du haut, qui permet de retourner à l'interface de la partie, sert aussi de repérage, puisqu'il rappelle le titre de la partie et de l'entrée.



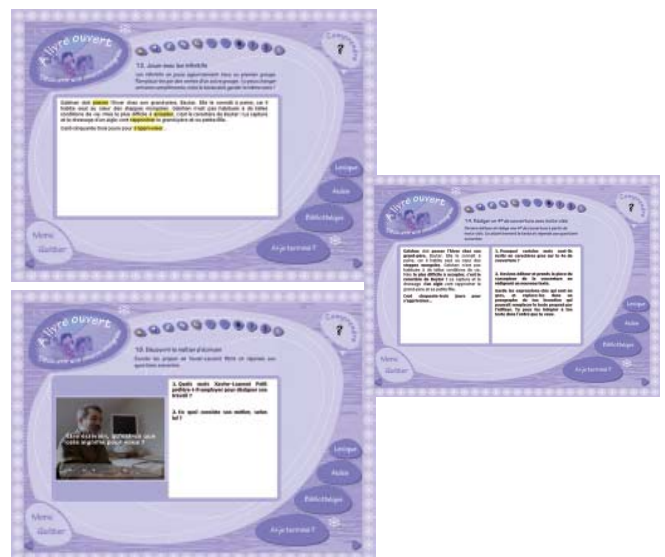
L'interface d'une activité

Chaque page d'activité, qu'il s'agisse d'une activité de lecture, d'écriture ou de découverte documentaire, est conçue selon une interface graphique qui offre aux élèves de nombreux outils (lexique, explication de la consigne, aides diverses). Tous les boutons sont actifs : boutons de navigation, fonctions d'édition, fonctions ajoutées.



L'activité peut se présenter selon trois formes :

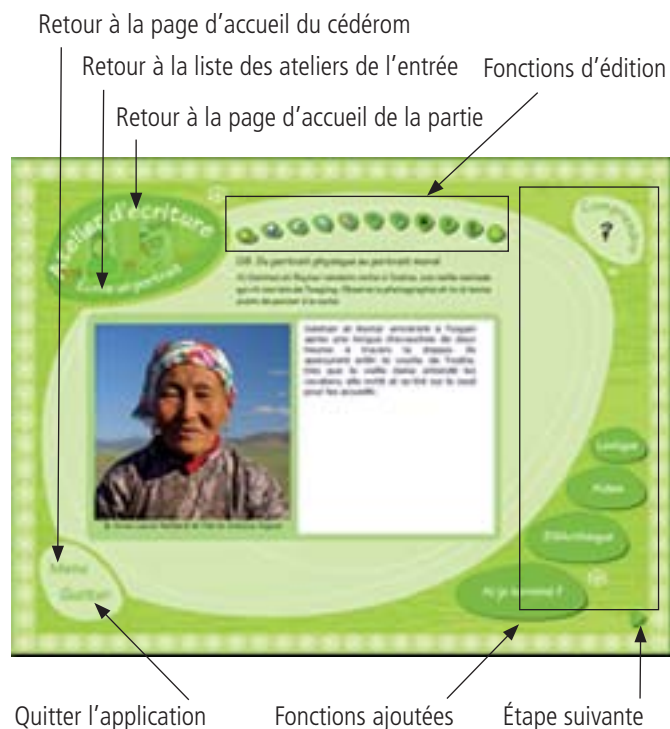
- un champ de texte unique ;
- un champ d'image et un champ de texte ;
- deux champs de texte.



La disposition choisie dépend des supports de l'activité (photographie, vidéo, son ou texte) et de la démarche attendue de la part de l'élève. L'élève pourra ainsi déplacer un élément (texte ou image) d'un champ à l'autre, travailler sur un champ tout en gardant l'autre sous les yeux, ou bien lire et exploiter deux textes en parallèle.

L'interface d'un atelier

Elle se présente comme celle d'une activité, à cette différence près que la plupart des ateliers se déroulent sur plusieurs écrans, contrairement aux activités de **À livre ouvert** qui se limitent eux à un seul écran. Tous les boutons sont actifs.



L'objectif des ateliers est de guider les élèves dans leur démarche d'écriture et de leur permettre d'aboutir à des textes longs. Pour mener à bien un atelier, l'élève doit donc passer d'un écran à l'autre, jusqu'à ce qu'il parvienne au dernier écran, qui fait automatiquement la somme de tout ce qu'il a écrit. Il peut alors se relire, vérifier la cohérence de l'ensemble et apporter les dernières améliorations à son texte. Il est à noter que l'ordinateur n'écrit jamais à la place de l'élève : aucune phrase n'est générée automatiquement. Les seules phrases qui ne sont pas rédigées par l'élève lui-même sont des phrases d'accroche proposées dans certains ateliers.

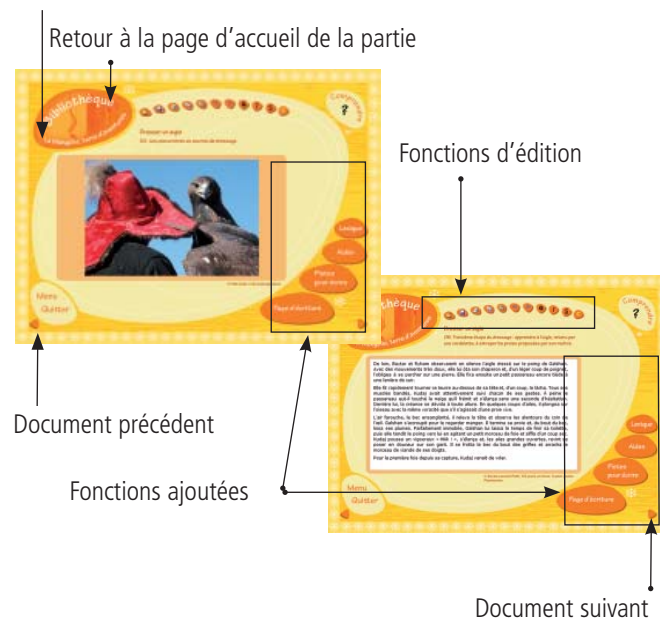
Si le parcours normal d'un atelier est de passer d'un écran à l'écran suivant, l'élève a également la possibilité de revenir en arrière, pour relire ce qu'il a écrit ou y apporter des modifications. Son travail est en effet enregistré dans la mémoire temporaire de l'ordinateur lorsqu'il passe d'un écran à l'autre. Seul le dernier écran, qui fait la somme de ce que l'élève a écrit, interdit cette option.

Précisons également qu'il n'est pas nécessaire d'avoir rempli un écran pour passer au suivant. Cela permet au professeur d'engager ses élèves à sauter certaines étapes, et à en privilégier d'autres. Même sur les ateliers les plus longs et les plus complexes, une pédagogie différenciée est donc possible : le professeur, par ce biais, pourra adapter un atelier à ses objectifs pédagogiques, au niveau de sa classe, ou au niveau de chaque élève. Les élèves les plus avancés et les élèves en difficulté pourront ainsi mener le même atelier : les uns remplissant l'ensemble des écrans, les autres se concentrant seulement sur ceux que le professeur a indiqués.

L'interface d'un document de la Bibliothèque

À première vue, elle semble comparable à celle des activités de **À livre ouvert** et des ateliers de **Atelier d'écriture**. Tous les boutons sont actifs.

Retour à la liste des documents de l'entrée

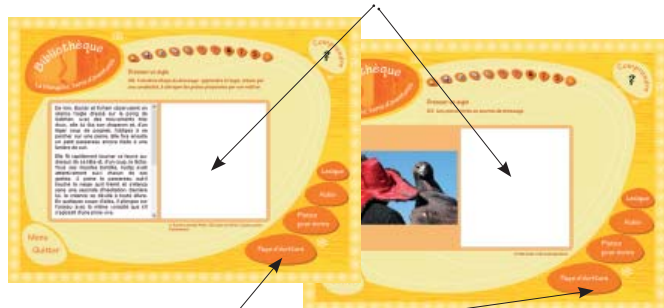


Pendant les boutons sont différents de ceux des activités et des ateliers. On découvre en effet un bouton **PISTES POUR ÉCRIRE** et un bouton **PAGE D'ÉCRITURE**. Ce dernier ouvre le document dans un nouvel écran, avec deux champs :

- soit un champ d'image et un champ de texte ;
- soit deux champs de texte.

Une fois sur la page d'écriture, le bouton **PAGE D'ÉCRITURE** permet de revenir à la page initiale du document. Ce bouton permet donc d'ouvrir ou de fermer la page d'écriture et son champ de texte supplémentaire.

En cliquant sur le bouton **PAGE D'ÉCRITURE** un champ de texte s'ouvre à droite du document



Le bouton permet de fermer la page d'écriture

Cette spécificité a pour objectif de permettre au professeur de transformer l'ensemble des documents de la **Bibliothèque** en support d'exercice et d'inventer ses propres consignes, qu'il peut donner à l'oral aux élèves, ou écrire au tableau. Selon la consigne adoptée, le professeur choisira l'une ou l'autre des présentations des documents :

- un champ de texte unique pour des activités de repérage et de surlignage ;
- deux champs pour des activités de réponse à un questionnaire, ou des activités d'invention à partir d'un document, qu'il s'agisse d'un texte source ou d'une image.

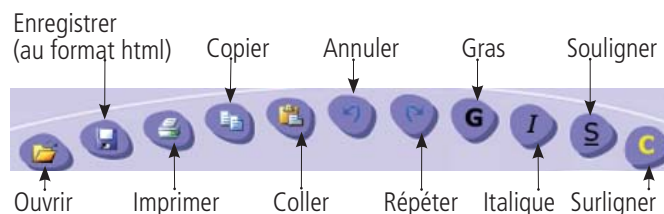
Grâce à ces possibilités offertes au professeur, la bibliothèque peut facilement devenir une vaste banque de ressources et permettre au professeur d'intégrer les TICE et l'exploitation du cédérom dans des séquences très variées.

VII. FONCTIONNEMENT DU CÉDÉROM

1. Mener une activité

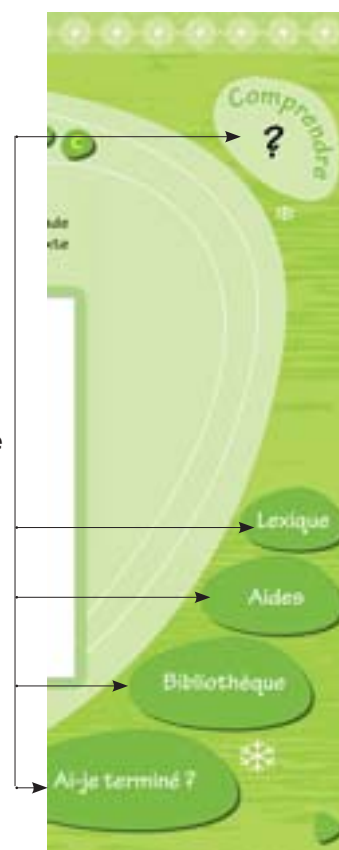
Les fonctions d'édition du traitement de texte

L'élève dispose d'un traitement de texte simplifié qui offre des fonctions d'édition simples.



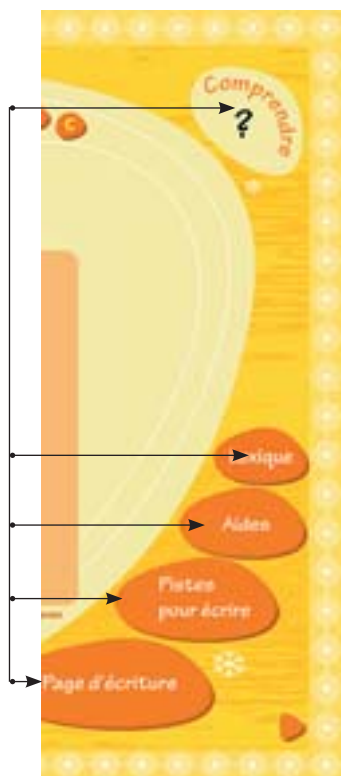
Il peut aussi faire glisser des éléments (texte, image) de la zone de gauche vers celle de droite.

Les fonctions ajoutées aux activités, aux ateliers et aux documents.



Les fonctions ajoutées aux activités de la partie **À livre ouvert** et aux ateliers de la partie **Atelier d'écriture**.

Les fonctions ajoutées aux documents de la partie **Bibliothèque**.



Comprendre

Ce bouton a pour fonction de donner du sens à la consigne dans le cadre des apprentissages. On y explique l'objectif de l'activité, ce que l'on cherche à faire acquérir à l'élève et pourquoi. Si le texte de cette fenêtre peut paraître parfois complexe pour s'adresser directement à un élève, l'utilisation du cédérom en classe-pupitre ou en salle informatique en réseau permet au professeur de recadrer à l'oral l'objectif de l'activité et donc de faire adopter aux élèves une position réflexive sur leur travail.

La fenêtre « Comprendre » s'ouvre en cliquant sur le bouton



Dans la **Bibliothèque**, le bouton **COMPRENDRE** explique

l'intérêt ou le contexte du document : s'il s'agit d'un texte narratif par exemple, l'élève y trouvera une brève explication de la situation des personnages.

Lexique

Il s'agit bien d'un lexique et non d'un dictionnaire : y figurent essentiellement les définitions des mots appartenant à la culture mongole et dont l'éclairage peut aider l'élève à mieux répondre aux consignes de l'activité.



Pour le reste, nous incitons les professeurs à encourager un travail de réflexion autour du contexte pour faire préciser le sens de certains mots souvent courants mais dont la définition reste approximative pour le plus grand nombre.

On conseille également le recours aux dictionnaires « imprimés ou numériques pour vérifier l'orthographe ou le sens d'un mot, découvrir un synonyme ou un mot nécessaire à l'expression de [la] pensée » (premier pilier du Socle commun des connaissances et des compétences : « La maîtrise de la langue française » dans « Utiliser des outils »).

L'élève trouvera également dans le lexique quelques listes de mots lui permettant d'enrichir le vocabulaire de ses écrits.

Aides

Elles prennent diverses formes : rappel de conjugaison, règle de grammaire... Parfois ce sont simplement des pistes, des idées qui orientent l'élève vers la démarche qu'il peut adopter pour résoudre l'exercice. Par exemple : « Pense à t'interroger sur tel aspect... », « Sois attentif à... ».



Dans la **Bibliothèque**, le bouton **AIDES** rappelle à l'élève les éléments qui lui permettent d'identifier la nature d'un document : texte explicatif, historique, romanesque, ou document iconographique.

Bibliothèque

Il s'agit d'extraits de la **Bibliothèque** (documents textuels, iconographiques ou audiovisuels). Ces documents nourrissent efficacement l'imaginaire.

Les documents de la fenêtre « Bibliothèque » peuvent être de nature diverse : textes, photographies ou vidéos



La fenêtre « Bibliothèque » s'ouvre en cliquant sur ce bouton

Ai-je terminé ?

Après avoir terminé son travail, l'élève valide sa relecture



Lorsque l'élève estime son travail achevé, il peut l'enregistrer au format RTF

La fenêtre « Ai-je terminé » s'ouvre en cliquant sur ce bouton

L'objectif est d'impulser chez l'élève une attitude réflexive en lui faisant adopter successivement des postures de production (quand il écrit) puis d'évaluation quand il se relit. Cela consiste, selon les activités, à :

- vérifier qu'il a répondu à toutes les consignes ;
- s'interroger rétrospectivement sur sa démarche d'apprentissage en lecture ou écriture ;
- vérifier la correction de la langue.

Cette phase de travail autonome, lors d'une ré-exploitation en classe complète, débouchera sur une impulsion appréciable du débat interactif notamment dans le cadre d'une classe-pupitre ou d'une salle informatique en réseau.

Lorsque l'activité est achevée, l'élève est invité à enregistrer son travail au format RTF.

Pistes pour écrire - Page d'écriture



La fenêtre « Pistes pour écrire » s'ouvre en cliquant sur ce bouton

Accessibles seulement dans l'interface des documents de la bibliothèque, ces pistes suggèrent des activités d'écriture que l'élève pourra mener.

Volontairement très larges, elles sont là pour susciter la curiosité de l'élève, déclencher son désir d'écriture et inspirer au professeur des consignes plus approfondies.

Pour exploiter ces pistes d'écriture, l'élève cliquera sur le bouton **PAGE D'ÉCRITURE** qui permet d'ouvrir et de fermer la page d'écriture, c'est-à-dire le champ de texte supplémentaire.

2. Garder une trace de son travail

Plusieurs options sont offertes à l'élève. Il peut :

- imprimer son travail ;
- enregistrer son travail, grâce à la fonction « Enregistrer » (fonction d'édition), dans un fichier au format compatible avec le logiciel (HTML), afin de pouvoir le rouvrir et l'achever ou le retravailler dans le cadre du logiciel (les fichiers ainsi enregistrés ne sont pas directement utilisables mais doivent être ouverts par la fonction « Ouvrir » dans le logiciel). Le nom par défaut est le numéro de l'activité, mais l'élève peut le modifier ;
- enregistrer un travail achevé au format RTF (depuis la fenêtre « Ai-je terminé ? ») afin de l'ouvrir dans un traitement de texte pour en améliorer la mise en page, élaborer un recueil, etc. Attention : ce format d'enregistrement ne permet plus d'ouvrir son travail dans le logiciel !



Enregistrer un travail achevé au format RTF afin d'améliorer le document dans un éditeur de texte

Dans le cadre des exercices courts (sur un seul écran) de la partie **À livre ouvert** ou de la **Bibliothèque**, le logiciel prévient l'élève qu'il va quitter la page de travail et lui propose d'enregistrer son travail dès qu'il a modifié un des champs de texte. Cette sécurité permet d'éviter à l'élève de perdre ses données, à moins bien sûr qu'il ne clique sur « non ». Si tel est le cas, aucune récupération n'est plus possible.

Dans le cadre des activités longues (sur plusieurs écrans) de la partie **Atelier d'écriture**, le travail de l'élève est enregistré dans la mémoire temporaire de l'ordinateur lorsqu'il passe d'un écran à l'autre. Il est cependant conseillé d'inviter l'élève à enregistrer régulièrement son travail pour éviter de perdre ses données en cas de panne informatique.

L'enregistrement reste indispensable avant de quitter le logiciel, mais, là aussi, une fenêtre d'alerte avertit l'élève et lui propose d'enregistrer son travail avant de quitter.

3. Reprendre une activité

La fonction « Ouvrir » permet à l'élève de récupérer son travail des séances précédentes afin de terminer une activité.

Il est impératif qu'il ait auparavant enregistré son travail dans un format compatible avec le logiciel (HTML). Si l'élève s'est contenté de l'enregistrer au format RTF, il ne pourra plus le modifier dans le cadre du logiciel, mais seulement en l'ouvrant dans un traitement de texte.

Un travail précédent peut être rouvert depuis

n'importe quelle page du cédérom : même si l'élève a changé le nom par défaut, le logiciel reconnaîtra le numéro de l'activité et ouvrira le document dans la page qui convient. C'est une sécurité : l'élève aura toujours sous les yeux les consignes et les aides qui correspondent au travail en cours.

Cette sécurité peut brider certaines démarches, aussi il convient d'en tenir compte : en effet, si l'élève souhaite réutiliser dans un nouvel atelier un texte qu'il a déjà écrit dans un autre, il ne pourra pas directement ouvrir son texte dans le nouvel exercice car les numéros des ateliers ne correspondent pas. Rien ne l'empêche, par contre, de copier le contenu d'un champ de texte d'un atelier, et de le coller dans le champ de texte d'un autre atelier. C'est malgré tout une démarche plus longue et plus compliquée pour un élève qui maîtriserait mal l'outil informatique. Si tel est le cas, l'aide du professeur est indispensable.

Dans le cadre des activités longues (sur plusieurs écrans) de la partie **Atelier d'écriture**, l'exercice s'ouvrira sur le dernier écran travaillé par l'élève. Il pourra donc continuer son travail en passant à l'écran suivant, ou relire et reprendre ce qu'il a déjà accompli en retournant sur les écrans précédents.

4. Corriger le travail de l'élève

Si le professeur veut récupérer les travaux des élèves pour les corriger, plusieurs solutions sont possibles :

- demander à l'élève d'ajouter son nom en haut ou en bas de son document, et de l'imprimer ;
- demander à l'élève d'enregistrer son document au format HTML dans un dossier partagé en mettant son nom comme nom de fichier, puis l'ouvrir dans le cadre du logiciel (les fichiers ainsi enregistrés ne sont pas directement utilisables mais doivent être ouverts par la fonction « Ouvrir » dans le logiciel) ;
- demander à l'élève d'enregistrer son travail au format RTF (seulement si le travail est achevé), puis de l'ouvrir dans un traitement de texte ou l'imprimer.

VIII. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

1. Configuration minimale requise

- PC de bureau ou portable équipé d'un processeur Intel Pentium III/Athlon 800 Mhz ou compatible
- 1024 Mo de RAM
- Système d'exploitation : Microsoft Windows 98, Millenium Edition, 2000, XP et Vista
- Microsoft Internet Explorer 4.0 ou +
- Carte son
- Lecteur de CD-ROM ou de DVD-ROM
- Carte graphique supportant une résolution de 1024 x 768 en 16 bits (65536 couleurs)

2. Installation

Le cédérom *Lire et écrire en découvrant la Mongolie* contient l'ensemble des éléments nécessaires au fonctionnement du logiciel.

Suivant le fonctionnement des salles informatiques des établissements scolaires, l'installation peut varier sensiblement. Dans le cadre d'une configuration en réseau, l'installation pourra se faire en une seule fois sur le serveur ; les postes clients se connecteront alors sur l'application installée. Si la salle n'est pas en réseau, il faudra installer le logiciel une fois sur chaque poste où il devra être exécuté. Dans tous les cas, le logiciel sera installé intégralement et ne nécessitera pas la présence du cédérom dans le lecteur du poste hôte.

Vous pouvez contacter le service des Éditions du SCÉRÉN/CRDP Nord – Pas de Calais pour toute demande d'informations complémentaires en envoyant votre question et vos coordonnées à l'adresse : edition.crdp@ac-lille.fr.

Avant l'installation

Le navigateur Microsoft Internet Explorer devra impérativement être préinstallé sur chaque machine où sera lancé le logiciel. En principe, ce navigateur est fourni avec Windows mais il faudra néanmoins s'assurer de sa présence pour garantir le bon fonctionnement de *Lire et écrire en découvrant la Mongolie*.

Le logiciel propose certains types de documents

pour lesquels la présence de composants additionnels est requise sur toutes les machines sur lesquelles il sera exécuté. Ces composants sont Adobe Flash Player pour Internet Explorer pour la lecture des fichiers vidéos, et Adobe Reader pour la lecture des documents PDF. Ces deux composants sont fournis sur le cédérom d'installation dans le dossier « Composants ».

Remarque : étant donné que les composants et logiciels cités sont en constante évolution, ceux qui sont présents sur votre cédérom d'installation peuvent ne pas correspondre à la dernière version. Vous pouvez vous rendre sur le site Adobe (<http://www.adobe.com/fr>) pour vérifier et, le cas échéant, télécharger les nouvelles versions à partir d'Internet Explorer.

Installation sur poste local

1. S'assurer que tous les composants cités dans la section « Avant l'installation » sont bien présents sur la machine.
2. Insérer le cédérom dans le lecteur. L'assistant d'installation se lance automatiquement. Ensuite, suivre les indications données à l'écran. Si l'assistant d'installation ne se lance pas automatiquement, ouvrir le poste de travail puis le lecteur de cédéroms, et double-cliquer sur le fichier « Setup.exe » se trouvant à la racine du cédérom. Ensuite, suivre les indications données à l'écran.

Note importante

- Windows 2000/XP : la première exécution du logiciel se fera depuis un compte administrateur pour que Windows autorise l'enregistrement des composants dans la base de registre.
- Windows Vista : la première exécution du logiciel se fera depuis un compte administrateur avec la commande « Exécuter en tant qu'administrateur » pour que Windows autorise l'enregistrement des composants dans la base de registre.

Une fois cette opération effectuée, l'installation est terminée ; le logiciel pourra être lancé depuis un compte d'utilisateur avec droits restreints.

Installation en réseau

L'installation doit être menée par l'administrateur

du réseau.

Installation sur le serveur (ou poste maître)

1. Le logiciel doit être installé dans un dossier accessible en lecture et écriture depuis les postes élèves (dossier « progrw » pour système Kwartz).
2. Installer le logiciel sur le serveur en suivant la procédure décrite dans la section « Installation sur poste local ».
3. Exécuter le logiciel sur le poste maître.

Installation sur les postes clients (ou postes élèves)

1. S'assurer que tous les composants cités dans la section « Avant l'installation » sont bien présents sur chaque poste élève. Astuce : copier le dossier « Composants » du cédérom à un endroit du réseau accessible depuis tous les postes élèves de façon à pouvoir y accéder facilement sans avoir à transporter le cédérom de poste en poste pour installer les composants.
 2. Si le chemin d'installation sur le poste maître est une adresse UNC (de type \\serveur\programme), connecter un lecteur réseau sur chaque poste élève de façon à pouvoir accéder au dossier d'installation du logiciel *Lire et écrire en découvrant la Mongolie* sur le serveur à l'aide d'une lettre de lecteur. Cette étape est nécessaire au bon fonctionnement du lecteur de vidéos sur les postes élèves.
 3. Selon l'organisation structurelle des postes élèves, créer manuellement un raccourci à l'endroit désiré vers le fichier « Mongolie.exe » situé dans le dossier d'installation du logiciel *Lire et écrire en découvrant la Mongolie* installé sur le serveur. Si le chemin d'installation sur le serveur est une adresse de type UNC, ne pas utiliser cette adresse pour créer le raccourci mais la lettre de lecteur réseau créée à l'étape 2.
 4. Pour terminer l'installation, lancer le logiciel sur chaque poste élève à partir des raccourcis créés en suivant la procédure décrite pour votre version de Windows.
- ♦ **Windows 98/Me :** cette étape n'est pas nécessaire pour terminer l'installation.

- ♦ **Windows 2000/XP :** se connecter sur un compte administrateur puis lancer le logiciel pour que Windows autorise l'enregistrement des composants dans la base de registre.
- ♦ **Windows Vista :** se connecter sur un compte administrateur puis lancer le logiciel avec la commande « Exécuter en tant qu'administrateur » pour que Windows autorise l'enregistrement des composants dans la base de registre.

Une fois cette opération effectuée, l'installation est terminée ; le logiciel pourra être lancé depuis un compte d'utilisateur avec droits restreints.

3. Lancement

Dans le cas d'une installation en local, double cliquer sur l'icone « Lire et écrire en découvrant la Mongolie » en forme de yourte créée sur votre bureau lors de l'installation, ou ouvrir le menu « Démarrer », « Programmes », « Lire et écrire en découvrant la Mongolie » et cliquer sur l'icone « Lire et écrire en découvrant la Mongolie ».

Dans le cas d'une installation en réseau, double cliquer sur les raccourcis créés sur les postes clients à l'étape 3 de la partie « Installation sur les postes clients (ou postes élèves) » de la section « Installation en réseau ».

4. Désinstallation

Pour désinstaller le logiciel *Lire et écrire en découvrant la Mongolie* et tous les fichiers qui lui sont associés, deux méthodes sont possibles.

- ♦ **Première méthode :** ouvrir le menu « Démarrer », « Programmes », « Lire et écrire en découvrant la Mongolie » et cliquer sur l'icone « Désinstaller Lire et écrire en découvrant la Mongolie »
- ♦ **Deuxième méthode :** ouvrir le panneau de configuration de Windows puis double-cliquer sur l'icone « Ajout / Suppression de programmes » sur Windows 98 / Me et Windows 2000 / XP, ou sur l'icone « Programmes et fonctionnalités » sur Windows Vista. Sélectionner le programme « Lire et écrire en découvrant la Mongolie » dans

la liste des programmes installés, puis cliquer sur le bouton « Ajouter / Supprimer », et enfin sur le bouton « OK ». Répondre « Oui » à la demande de confirmation.

Il est possible qu'à la fin du processus de désinstallation, le dossier du logiciel ne s'efface pas du disque dur si des fichiers y ont été créés après l'installation, auquel cas il faudra supprimer le dossier manuellement.

Les travaux personnels seront épargnés par la désinstallation du logiciel.

Attention cependant : les travaux en cours sont enregistrés au format HTML avec une structure particulière et ne peuvent pas être ouverts avec une mise en page correcte en dehors du logiciel. Si le logiciel a été désinstallé, il faudra le réinstaller pour pouvoir lire ou modifier convenablement les travaux enregistrés dans ce format. Par contre, les travaux achevés enregistrés au format RTF pourront être exploités dans la plupart des éditeurs de texte.

CRÉDITS BIBLIOGRAPHIQUES

- AOUEZOV Moukhtar, MICHAUD Roland, MICHAUD Sabrina, *Chasse à l'aigle chez les Kazakhs*, Éditions Philippe Picquier
- BONNIOL Magali, *Naadam*, Éditions L'École des Loisirs
- BRINGSVAERD Tor Age, *Gobi : Gengis Khan*, Éditions Joseph K.
- CORTOT Hervé, COULOUMY Christian, THOMAS Bernard, *L'Aigle royal*, Éditions PEMF, collection « BT Nature »
- COSEM Michel, *À cheval dans la steppe*, Éditions Syros Jeunesse, collection « Tempo »
- DE CAZENOVE Laure, WEULERSSE Odile, *13 Contes de Mongolie*, Éditions Castor poche - Flammarion, collection « Castor Poche. Contes, légendes et récits »
- DE CESCO Federica, *Khan, cheval des steppes*, Éditions Castor Poche - Flammarion, collection « Castor Poche Junior »
- DEHAU Étienne, SERMIER Claire, WHITE Kenneth, *Mongolie : la vallée du grand ciel*, Éditions Vents de sable
- DESJACQUES Alain, SOUKHBAATAR Tsegmidin, *Contes et récits de Mongolie*, Éditions Nathan, collection « Arc-en-Poche »
- DESJACQUES Alain, SOUKHBAATAR Tsegmidin, *La Geste de Ghesar*, Éditions Casterman, collection « Épopée »
- DESJACQUES Alain, *18 Chants mongols*, Oulan-Bator
- DE VILLANFRAY Gwénola, *Parfum de liberté*, Éditions Bleu de Chine, collection « Balluchon »
- L'Esclave et la fille du roi-dragon*, Éditions en langues étrangères, collection « Contes populaires chinois »
- GROUSSET René, *L'Empire des steppes : Attila, Gengis-Khan, Tamerlan* Éditions Payot, collection « Regard de l'histoire »
- Histoire secrète des Mongols*, Éditions Gallimard, collection « Connaissance de l'Orient », collection UNESCO d'œuvres représentatives
- JAN Michel, *Le Réveil des Tartares*, Éditions Payot, collection « Petite bibliothèque Payot. Voyageurs »
- JAN Michel, *Le Voyage en Asie centrale et au Tibet : anthologie des voyageurs occidentaux du Moyen Âge à la première moitié du XX^e siècle*, Éditions Robert Laffont, collection « Bouquins »
- JAOUL DE PONCHEVILLE Marie, *Molom. Le chamane et l'enfant*, Éditions Jean-Claude Lattès
- LEGRAND Jacques, *Vents d'herbe et de feutre : écrits et dits de Mongolie*, Éditions Findakly, collection « Corps 16 »
- MODERE Armelle, *Yua, la petite fille de Mongolie*, Éditions Belin, collection « Rêves de voyages »
- PETIT Xavier-Laurent, *153 jours en hiver*, Éditions Castor Poche - Flammarion, collection « Castor Poche »
- PETIT Xavier-Laurent, *Le Col des mille larmes*, Éditions Castor Poche - Flammarion, collection « Castor Poche »
- PETIT Xavier-Laurent, *La Route du Nord*, Éditions Castor Poche - Flammarion, collection « Castor Poche »
- POLO Marco, *Le Livre des merveilles*, Éditions Larousse, collection « Petits Classiques »
- POLO Marco, *Le Devisement du monde*, Éditions La Découverte, collection « La Découverte Poche. Littérature et voyages »
- POUCHAIN Martine, *Le Fils du loup bleu*, Éditions Nathan Jeunesse, collection « Nathan Poche »
- REYNAUD Florence, MUNCH Philippe, *La Grande Course*, Éditions Bayard Jeunesse, collection « J'aime lire »
- RIOUALL Gaëlle, *Chez les nomades de Mongolie*, Éditions L'Harmattan, collection « Voyages Zelligja »
- TSCHINAG Galsan, *Ciel bleu : une enfance dans le Haut-Altai*, Éditions Métailié
- TSCHINAG Galsan, *Belek, une chasse dans le Haut-Altai*, Éditions L'Esprit des Péninsules
- VICTOR LECLERCQ Gine, *Va comme le vent*, Éditions Elor, collection « Les Jeux de l'aventure »
- YASUSHI Inoué, *Le Loup bleu*, Éditions Philippe Picquier, collection « Picquier Poche »

CRÉDITS PHOTOGRAPHIQUES

- AGIER Frédéric - <http://www.asiecitations.com/>
- AMOUR DES THÉS - <http://www.amourdesthes.com/>
- BARREAU Sarah - <http://sarah.barreau.free.fr/>
- BECK Dominique
- BILLARD Armand et KROETZ Xavier
- BIROUSTE Michel - <http://picasaweb.google.fr/mgyalo/>
- Association « Rencontres au bout du monde » : <http://boutdumonde.eu>
- BOURGEOIS Olivier - <http://moscoupekin.free.fr/>
- BRANDICOURT Nathalie
- CHAIZE Jean-Luc
- CHEVAL D' AVENTURES - <http://www.cheval-daventure.com/>
- CORDIER Denis - <http://cordier2.free.fr/voyagemongolieintro.htm>
- DANNA Vincent - <http://vincent.danna.free.fr/>
- DESSBERG Ulzishig - <http://www.mongol-ulzii.com/>
- DOMAINE DE GAUCHOUX - <http://www.gauchoux.fr/>
- DUBOE Jérôme et Quitterie
- ESPACE MONGOLIE - <http://www.espace-mongolie.com>
- GIASON David
- GRATALOUP Sabine - <http://www.randocheval.com/>
- GREFF Éric - <http://pagesperso-orange.fr/eric.greff-2/>
- GRENIER Carine - <http://picasaweb.google.com/tililuna/Mongolie2007>
- KOOLHOVEN Wim
- LA CAVALE - <http://www.yourtemongole.com/>
- LAMBIN Gaël - <http://picasaweb.google.com/Gael.danseur/>
- LAMIAUD Jean-Étienne - <http://joseph.club.fr/Voyages/Mongolie/index.html>
- LE BELLEC Christophe - http://www.tchinggiz.org/mongolie/voyage_mongolie.php
- LELONG Joël
- LIVET Jonas - <http://www.leszoosdanslemonde.com> ; <http://www.asianelephant.net> ; <http://fr.zoo-infos.org>
- LUNETTA Graziella - <http://www.terramongolia.com>
- MACCHI Sylvain - <http://sylvain.loup.org/>
- MAINE Béatrice - <http://passagevoyage.over-blog.com/>
- MARCHAT Loïc - <http://loicmarchat.tripod.com/>
- MEILLAND Anne-Laure et RIGOUT Pierre-Antoine - <http://unptittour.blogs-de-voyage.fr/>
- MING Julien - <http://picasaweb.google.com/gulminge>
- OTHENIN-GIRARD Hubert - <http://www.flickr.com/photos/hub/>
- PLAISANT Nathalie - <http://www.nattulga.com>
- PLAISANT Renée
- ROBBINS David Samuel
- ROBERT Gérard - <http://picasaweb.google.com/gerardrobert10>
- ROY Louis-Simon - <http://www.voyagemongolie.com/>
- SCHNEIDER Clairette - <http://picasaweb.google.com/clairetteschneider>
- SETBOUN Michel - <http://www.setboun.com>
- SOULIER Georges - <http://georges.soulier.free.fr/>
- TAKH, association pour le cheval de Przewalski - <http://www.takh.org/>

SITE DÉDIÉ

Pour en savoir plus sur la Mongolie ou sur l'exploitation pédagogique de cédérom rendez-vous à l'adresse suivante :

<http://crdp.ac-lille.fr/sceren/mongolie/>

Sur ce site, intégralement dédié à *Lire et écrire en découvrant la Mongolie*, vous pourrez :

- télécharger une table des matières complète de toutes les activités, tous les ateliers et tous les documents du cédérom ;
- accéder aux sites internet cités dans les crédits photographiques ;
- regarder des séquences vidéo d'exemples d'exploitations pédagogiques du cédérom ;
- consulter des travaux d'élèves réalisés à partir du cédérom .